

# Địa điểm tẩy nhiễm Terminal 115 Plant 1



Địa điểm tẩy nhiễm Terminal 115 Plant 1

## Thời gian nhận góp ý:

Ngày 27 tháng 4 đến ngày 26 tháng 5 - 2020

### Gởi góp ý:

Trực tuyến tại:

<http://bit.ly/Ecology-Terminal115Plant1-Comments>

Hoặc qua thư:

Maureen Sanchez –  
 Site Manager  
 3190 160th Ave SE  
 Bellevue WA 98008

Điện thoại: 425-649-7254

Điện thư:

[maureen.sanchez@ecy.wa.gov](mailto:maureen.sanchez@ecy.wa.gov)

## Thông tin địa điểm:

<http://bit.ly/Ecology-Terminal115Plant1>

Mã số nhận dạng địa điểm  
 cơ sở: 98422914

Mã số nhận dạng địa điểm  
 tẩy nhiễm: 11307

## Địa chỉ để xem tài liệu:

Tài liệu để công chúng góp ý  
 được đăng trên trang mạng của  
 Terminal 115 Plant 1:

<http://bit.ly/Ecology-Terminal115Plant1>

## Thỏa thuận pháp lý đã có để công chúng xem và góp ý

Bộ Môi Sinh (Ecology) đã đàm phán một thỏa thuận pháp lý gọi là Lệnh Đồng Thuận với Công ty Boeing và Cảng Seattle, và các Thành Viên có Khả Năng Chịu Trách Nhiệm (PLPs) cho Địa điểm Cảng 115 Plant 1. Lệnh quy định các thành viên tiến hành khảo sát trạng thái môi trường, nghiên cứu khả thi và phát triển kế hoạch tẩy nhiễm. Chúng tôi cần quý vị góp ý các mục sau đây:

- **Lệnh Đồng Thuận** – quy định PLPs khảo sát ô nhiễm, hoàn thành Khảo Sát Phục Hồi (RI), Nghiên Cứu Khả Thi (FS) và soạn thảo Kế Hoạch Tẩy Nhiễm (dCAP) cho địa điểm.
- **Kế Hoạch Công Chúng Tham Gia** – trình bày phương cách Bộ Môi Sinh sẽ thông báo cho cộng đồng về các hoạt động và cơ hội để công chúng tham gia vào quá trình tẩy nhiễm.

## Li<sup>ch</sup> sử<sup>đ</sup> đi<sup>a</sup> đi<sup>ê</sup>m

Địa điểm này nằm ở bờ phía tây của Lower Duwamish Waterway, giữa Cảng Seattle N Terminal 115 và các địa điểm tẩy nhiễm ở phía bắc Glacier Northwest Inc. và ở phía nam Highland Park Way SW. Địa điểm chiếm diện tích khoảng 99,5 mẫu và thuộc sở hữu của Cảng Seattle.

Vào giữa năm 1916 và 1970, một phần phía nam của địa điểm là vị trí của cơ sở Boeing Plant 1 trước đây, được sử dụng để sản xuất máy bay làm bằng gỗ và kim loại. Ngoài ra địa điểm cũng sử dụng cho dịch vụ trạm xăng bán lẻ, sản xuất đá sỏi và xi măng, khu chứa đồ phế thải, bãi chứa gỗ khối (là khúc sông trước đây) và một lò luyện kim.

Cho đến khoảng năm 1969, phần lớn địa điểm ở dưới sông và trở thành một phần của đường thủy. Vào năm 1969-1970, một phần lớn của địa điểm được lấp đầy để tạo ra vùng đất có thể sử dụng được.

Kể từ đó, địa điểm đã được sử dụng cho các dịch vụ liên quan đến Cảng bao gồm lưu trữ hàng hóa, bốc xếp, cung cấp xăng dầu và kho bãi liên quan đến các bể chứa dưới lòng đất (USTs), chế biến thủy sản, bán lẻ, khu bảo trì xe và phương tiện vận chuyển thùng hàng.



Property of Museum of History & Industry, Seattle

*Boeing Plant 1 vào khoảng năm 1940 - 1950.*

## Ô Nhiễm

Các cuộc khảo sát trước đây tại Địa Điểm đã tìm thấy những điều sau đây trong đất và nước ngầm:

- Dầu khí hydrocarbons, bao gồm dầu pha tự nổi trên mặt nước ngầm
- Vinyl Chloride
- Benzene
- Chì

Tất cả các chất gây ô nhiễm này đã được tìm thấy ở mức vượt quá tiêu chuẩn cho phép theo quy định tẩy nhiễm của bang gọi là đạo luật Mô Hình Kiểm Soát Chất Độc (MTCA) và do đó phải cần được giải quyết.

## Các công việc khảo sát và tẩy nhiễm trước đây

Từ năm 1990, một số khảo sát đã được tiến hành tại địa điểm, chủ yếu để giải quyết việc rò rỉ dầu từ các UST trước đây. Các cuộc khảo sát cũng đã được thực hiện để thẩm định các miệng cống chặn rác, sự hiện diện của chất độc và các hoạt động trước đây tại khu vực. Chất lượng trầm tích cũng được đánh giá ở phần phía đông của Cảng 115. Cho đến nay công việc tẩy nhiễm tại địa điểm bao gồm loại bỏ đất và nước ngầm bị ảnh hưởng trong quá trình loại bỏ USTs. Ngoài ra, dầu pha tự do cũng được loại bỏ khỏi các giếng khai thác ở phần phía tây nam của địa điểm. Lệnh Đồng Thuận hiện tại có thể bổ sung cho công tác tẩy nhiễm.



## Tại sao địa điểm này quan trọng

Địa điểm LDW Superfund bao gồm một đoạn sông Duwamish dài 5 dặm (mile) chảy về hướng bắc vào vịnh Elliot. Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ (EPA) đã đưa địa điểm LDW Superfund này trong Danh Sách Ưu Tiên Quốc Gia Superfund vào năm 2001. EPA đang dẫn đầu các nỗ lực để làm sạch lớp trầm tích (bùn) dưới sông. Bộ Môi Sinh có trách nhiệm ngăn chặn hoặc giảm thiểu các nguồn nhiễm đến địa điểm LDW Superfund để công tác tẩy nhiễm lớp trầm tích có thể được tiến hành. Nhiệm vụ này thường được gọi là “kiểm soát nguồn nhiễm”. Mục tiêu dài hạn để kiểm soát nguồn nhiễm là giảm ô nhiễm của lớp trầm tích dưới sông tốt hơn mức giới hạn do EPA thiết lập.

Do gần sông nên thông hiểu được mức độ ô nhiễm của địa điểm tác động đến LDW là một bước quan trọng kiểm soát nguồn nhiễm. Chất ô nhiễm trong đất và nước ngầm gần sông có thể gây nguy hiểm đến sức khỏe con người và môi trường. Chất ô nhiễm cũng có thể tìm đường chảy vào sông thông qua các đường thoát nước mưa hoặc những ngõ ngách khác. Lớp trầm tích trong sông có chứa nhiều loại ô nhiễm do hằng chục năm hoạt động công nghiệp và nước thoát từ khu vực đô thị.

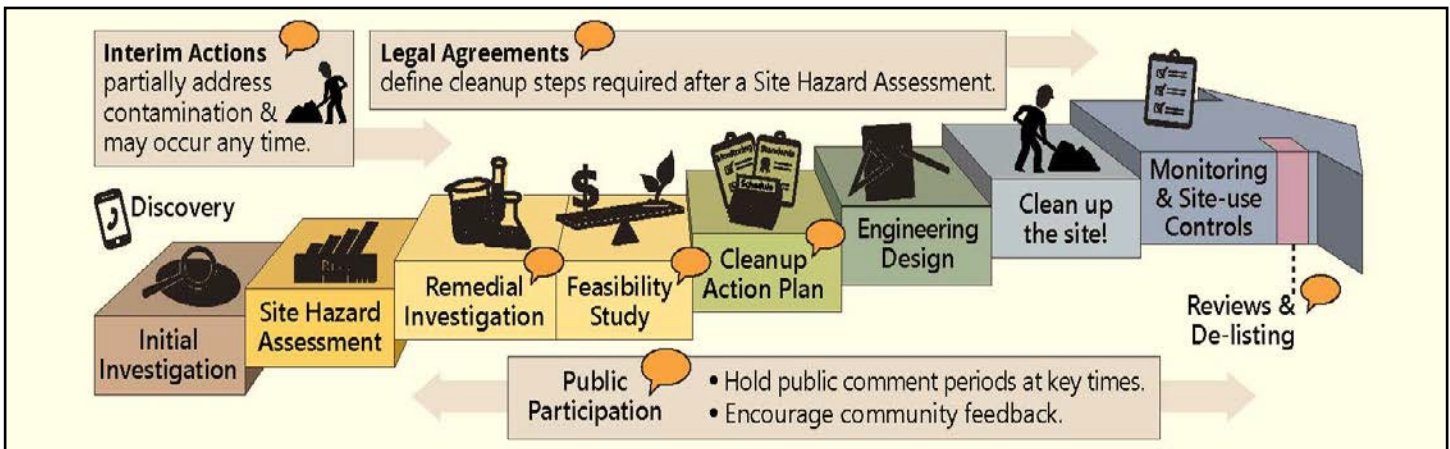
## Bước kế tiếp là gì?

Bộ Môi Sinh sẽ xem xét tất cả các ý kiến nhận được và có thể sửa đổi các tài liệu dựa trên góp ý của quý vị (xem trang 1 để biết cách góp ý). Sau đó, Lệnh Đồng Thuận và Kế Hoạch Công Chúng Tham Gia sẽ được hoàn thiện và PLPs sẽ tiến hành Khảo Sát Phục Hồi và Nghiên Cứu Khả Thi. Kế tiếp, Kế Hoạch Tẩy Nhiễm sẽ thiết lập từ kết quả của những công tác này.

## Nhóm Tư Vấn Cộng Đồng cho Địa Điểm Lower Duwamish Superfund:

Nhóm Duwamish River Cleanup Coalition/ Technical Advisory cung cấp thông tin liên lạc với các cơ quan có liên quan. Nếu quý vị có câu hỏi, xin gọi (206) 954-0218, điện thư [contact@duwamishcleanup.org](mailto:contact@duwamishcleanup.org), hoặc truy cập mạng <http://duwamishcleanup.org/>

### Quy Trình Tẩy Nhiễm Của Bộ Môi Sinh



#### Español:

El Departamento de Ecología está anunciando el periodo de comentario público relacionado a la limpieza ambiental del sitio Terminal 115 Plant 1. Para obtener este documento, o más información sobre este sitio, en español favor de comunicarse con Agustina Cartagena al 360-407-6097 o [preguntas@ecy.wa.gov](mailto:preguntas@ecy.wa.gov)

#### Vietnamese:

Bộ Môi Sinh thông báo khung thời gian để công chúng góp ý cho công tác làm sạch môi trường tại địa điểm Terminal 115 Plant 1. Nếu quý vị muốn nhận tài liệu hoặc cần thêm thông tin về địa điểm bằng tiếng Việt, xin liên lạc Liêm Nguyễn 360-407-6955, điện thư: [Lngu461@ecy.wa.gov](mailto:Lngu461@ecy.wa.gov)

Toxics Cleanup Program  
3190 160<sup>th</sup> Avenue SE  
Bellevue, WA 98008

## Xin Góp Ý – Terminal 115 Plant 1 Cleanup Site



*Địa điểm tẩy nhiễm Terminal 115 Plant 1*

### Khung thời gian công chúng góp ý

Ngày 27 tháng 4 đến ngày 26 tháng 5 2020

<http://bit.ly/Ecology-Terminal115Plant1>

Bộ Môi Sinh mời gọi công chúng góp ý cho các tài liệu liên quan đến công tác tẩy nhiễm tại địa điểm Terminal 115 Plant 1 Cleanup Site, 6020 Marginal Way SW, Seattle.

Xem trang bên trong để biết chi tiết về địa điểm này và cách góp ý!

**Dịch vụ cho người khuyết tật:** Nếu quý vị cần giúp đỡ cho người khuyết tật hoặc muốn nhận tài liệu này bằng ấn bản dành cho người khiếm thị, xin gọi Bộ Môi Sinh 425-649-7000 hoặc vào trang mạng <https://ecology.wa.gov/accessibility>. Người khiếm thính, xin gọi Washington Relay Service at 711. Người khuyết tật nói, xin gọi TTY at 877-833-6341.